



2

IZJAVA O PRAVIMA

Dostavljena osobi koja je u pritvoru
kriminala i organizirana delinkvencija, osim trgovine drogom i
terorizma (čl. 63-1, 706-73 i 706-88 Zakonika o krivičnom postupku)

Podaci u nastavku moraju biti na jezik koji razumijete.

Možete zadržati ovaj dokument za vrijeme trajanja policijskog pritvora

Ste obaviješteni (a) da ste u pritvoru zbog toga što ste od jednog ili više uvjerljivih razloga osumnjiceni da ste počinili ili pokušali počiniti prekršaj ili djelo kriminala ili organizirane delinkvencije, kojih su kažnjivi zatvorom.

Imate pravo znati vrstu, datum i mjesto navodno počinjenog djela za koje je sa i razlogom predviđen vas pritvor.

Mi ćemo vas saslušati iz ovih razloga tokom pritvora koji može trajati dvadeset i četiri sata.

Po isteku ovog roka, tužilac Republike ili sudija može odlučiti da produži pritvor za novi period od dvadeset četiri sata. Ukoliko je moguće, biti ćete predstavljen (a) prije ovom sudiji, ako je potrebno putem videokonferencije.

Izuzetno, sudija slobode i pritvor, ili sudija, na zahtjev tužilaca Republike može odlučiti o dva dodatna produženja u trajanju od dvadeset četiri sata svaki ako su potrebni i nazahhtjev istrage ili suđenja.

Međutim, ukoliko ostane jos istraznih postupka i po isteku prvih četrdeset osam sati, u interesu istrage, sudija slobode i pritvora ili istražni sudija mogu odlučiti da će se pritvor produžiti za jos jedan period od četrdeset-osam sati.

Na kraju pritvora, vi ćete biti odlukom tužilaca Republike ili istražnog sudije, predstavljeni istraznom sudiji, ili oslobođeni (a). U prvom slučaju, vi ćete se pojaviti pred sudijom najkasnije u roku od 20 sata od završetka vašeg pritvora, osim ako je vaš pritvor trajao više od 72 sati.

VI STE ISTO TAKO OBAVIJESTENI DA IMATE PRAVO

Da obavestite neke osobe

Možete potraziti da telefonom budu obavesteni osoba sa kojom živite, ili jedan od vaših roditelja u pravoj liniji, ili jedan od vaših braće i sestara, ili svog upravnika ili staratelj, o mjeru pritvora zbog koje ste zatvoreni.

Također vi možete obavestiti vaseg poslodavca.

Ako ste strani državljanin, možete zatražiti da budu obavesteni konzularni organi vaše zemlje.

Tužilac Republike (ili sudija) može, međutim, da se suprostavi ovom zahtjevu u interesu istrage.

Ukoliko ne postoje ozbiljne okolnosti, ovi postupci će se obaviti najkasnije u roku od 3 sata od vremena od kada ste podnijeli zahtjev.

Biti pregledan(a) od liječnika

Možete biti pregledan (a) sa strane doktora u početku pritvora, i u slučaju produženja mjere. U slučaju prvog dodatnog proširenja trajanja pritvora, vi ćete obavezno biti pregledan (a) sa strane doktora i ćete biti obaviješteni (e) o svojem pravu da zatražite medicinski pregled.

Vi imate pravo davati izjave, odgovarati na pitanja ili imate pravo da šutite

Nakon što ste dali izjavu o vašem identitetu, imate pravo, za vrijeme raspita:

- Davati izjave,
- Odgovoriti na pitanja koja se postavljaju,
- ili da šutite.

Imati pomoć advokata

- Izbor advokata:

Jos na početku pritvora, a u slučaju produženja pritvora, od početka ovog proširenja, možete tražiti pomoć od advokata po svom izboru. Ako niste u mogućnosti da angazirate advokata ili ako izabrani advokat ne može biti kontaktiran, možete zatražiti da vam se advokat dodeli na uslugu.

Vaš advokat može biti određen sa strane osobe koju ste obavestili : u tom slučaju, morate potvrditi da se slažete imenovanjem vašeg advokata.

- Pomoć avokata:

Advokat može:

- da razgovara s vama za vrijeme od 30 minuta u uslovima koji osiguravaju povjerljivost razgovora; U slučaju produženja, možete zatražiti da ponovo razgovarate s njim na početku ovog produženja.
- A ako zahtjevate, on može prisustvovati u toku vaseg raspita I konfrontacije.

- Vrijeme odziva:

Zbog potrebe istrage koja zahtijeva brzo saslušanje, tužilac Republike ili sudija može ovlastiti, pismenim i obrazloženom odluku, da saslušanje počne pre isteka od dva sata kako bi se omogućio dolazak vaseg advokata.

Intervencija vaseg advokata može biti odgođena i odložena za maksimalno 48 sati, iz opravdanih razloga.

Stručna služba tumača

Ako ne govorite ili ne razumijete francuski jezik, imate pravo na besplatnu pomoć tumača tijekom vašeg saslušanja i komuniciranja sa svojim advokatom.

Imate pravo zahtijevati kraj policijskog pritvora

Možete zahtijevati od tužioca Republike, sudija ili sudije sloboda i pritvora, u momentu kada sudija odlučiti o mogućem produženju pritvora, da se ova mjera ne produži.

Pristup na određene dijelove vašeg dosijea

Na vaš zahtjev ili na zahtjev advokata, možete trazitida vidite, prije eventualnog mogućeg produženja pritvora:

- Zapisnik o izvestaju za vas smestaju pritvoru;
- Ili medicinske potvrde izdate doktora koji ve pregledao.
- Zapisnik ili zapisnike vašeg raspitavanja.